

# Povrchové úpravy

Odborný časopis  
pro průmysl,  
stavebnictví  
a řemeslníky

7. ROČNÍK (2004)

ČÍSLO

4

**MEDIA LIBEREC** s.r.o.

Vám nabízí:

- 
- kompletní řešení  
aplikačních systémů  
pro dvoukomponentní barvy
  - stříkací techniku  
a čerpadla firmy GRACO Inc.
  - technické poradenství a servis

Kontakt: MEDIA LIBEREC s.r.o., zastoupení firmy GRACO pro ČR  
Sladovnická 1082, 463 11 Liberec 30 - Vratislavice  
Tel: 482 751 579 Fax: 482 750 022 E-mail: [graco@media.lbc.cz](mailto:graco@media.lbc.cz)  
[www.graco-media.cz](http://www.graco-media.cz) [www.graco.be](http://www.graco.be)

**Navštivte nás na MSV Brno, hala E2, stánek 203!**





Akciová společnost GALATEK, která se za čtrnáct let svojí existence zapsala do povědomí jako renomovaná firma v oboru povrchových úprav, především komplexností svých služeb, si dovoluje pozvat své obchodní partnery k návštěvě expozice na 46. Mezinárodním strojírenském veletrhu v Brně, konaném ve dnech 20. – 24.09. 2004 ve výstavním areálu Veletrhy Brno, pavilon E, stánek č. 12.

Dodávaný sortiment pro kompletaci provozů povrchových úprav, zaměřený na široké pokrytí provozních variant, obsahuje především:

- zařízení pro přípravu povrchu
- kabiny pro nanášení kapalných nátěrových hmot
- kabiny pro nanášení práškových plastů
- sušící a vypalovací pece
- transportní a manipulační techniku
- aplikační techniku



**GALATEK a.s.**, Na Pláckách 647, P.O.Box 35 584 01 Ledec nad Sázavou  
 Tel: +420 569 714 111; Obchod: +420 569 721 121; Servis +420 569 720 697  
 Fax: +420 569 722 509; E-mail: lakovny@galatek.cz, Internet: www.galatek.cz  
**GALATEK s.r.o.**, Sputniková 8, 821 02 Bratislava  
 Tel/Fax: +471 2 4341 1239, E-mail: galatek@nexta.sk



# TERRA

MĚSÍČNÍK PRO DŘEVOPRODUCENTY A DŘEVOZPRACOVATELE V ČR A SR

## OBSAH ČÍSLA ▾ RUBRIKY

- A** INFORMAČNÍ SERVIS PRO DŘEVO A LES
- B** DŘEVOPRODUCENTÍ A DŘEVOZPRACOVATELÉ
- C** PARTNERSKÉ OBORY A ČINNOSTI
- D** ŘÁDKOVÁ INZERCE FIREM A OBČANŮ
- E** REGISTR DISTRIBUTORŮ TERRY V ČR A SR
- F** INFORMACE O INZERCÍ A PŘEDPLATNÉM

TERRAPOLIS, Dolní náměstí 16, 779 00 OLOMOUC • tel./fax: 585 237 218, 219; tel.: 585 224 318; 585 237 215, 220

## OBJEDNÁVKA PŘEDPLATNÉHO časopisu TERRA

- Předplatné TERRA – 1 výtisk měsíčně – české firmy ..... 432 Kč (Předplatné = prodejní cena + balné a poštovné) – slovenské firmy ..... 600 Kč
- Při hromadném odběru (více než 8 výtisků měsíčně) poskytujeme slevu 50%
- Na požádání obdržíte i již vyšlá čísla. Vyplněnou objednávku odešlete: ▾ ▾

- ▶ **Zájemci z ČR** – zašlete objednávku do administrace TERRA + kopii dokladu o zaplacení celkové částky na náš účet číslo 274842-811/0100 u KB Olomouc - cena je včetně 22% DPH. Daňový doklad Vám zašleme obratem poštou.
- ▶ **Zájemci ze SR** – zašlete objednávku. Celkovou částku Vám vyfakturujeme.

Objednávám měsíčně počet výtisků každého čísla TERRA: .....

Název objednatele: .....

Adresa: .....

Tel.: ..... IČO: .....

Fax: ..... DIČ: .....

**Zádejte-li zasílat TERRA na jinou adresu než je v objednávce, vyplňte ji zde: ▾**

**POZOR! Abonentí TERRA mají nárok na bezplatný zápis v TERRA ALMANACHU**

## PŘIHLÁŠKA K BEZPLATNÉMU ZÁPISU v katalogu TERRA ALMANACH

**TERRA ALMANACH BOHEMIA & SLOVAKIA JE CELOSTÁTNÍ KATALOG:**  
 - Umožňuje předplatitelům TERRA informovat partnerskou, odbornou a občanskou veřejnost o svých programech, výrobcích, službách a aktivitách.  
 - Vychází každoročně a všechny zapsané subjekty jej obdrží bezplatně.

▾ Činnost firmy: zakroužkujte č. kolonky a upřesněte Vaši činnost slovy ▾

| 1                                                                                                                                                     | 2                                     | 3                                    | 4                                      | 5                                  | 6                                   | 7                                    | 8                                             | 9                                  | 10                                       | 11                                      | 12                                      | 13                               | 14                                 | 15                                | 16                                        | 17                                 | 18                                         | Specifikace činnosti – pečlivě a výstižně vyplňte! |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Personální agentury a zprost. práce                                                                                                                   | Lesnictví - vlastnictví a správa lesů | Lesnictví - semenářství a školařství | Lesnictví - zakládání a pěstování lesů | Lesnictví - těžba a přeprava dříví | Pláňářství - těžba a přeprava dřeva | Truhlářství - výroba a oprava řeziva | Truhlářství - stavění - základová dřevostavba | Seriová dřevovýroba a dřevoprůmysl | Obchod s dřívím, ležiskem a dřevovýrobky | Technika a služby pro les a dřevovýrobu | Zemědělství - agrotechnika - agroslužby | Průmysl - stavebnictví - řemesla | Ekologie - ekotechnika - ekoslužby | Obchod s realitami a nemovitostmi | Cestovní a rekreační agentury a kanceláře | Poradatelé výstav, trhů a veletrhů | Poradatelé - informika - vzdělání - výzkum | Ostatní partnerské činnosti a služby               |
| <p><b>Tyto údaje jsou podkladem pro</b><br/><b>PROFESÍM ADRÉSAR TERRA ALMANACHU</b><br/>obsahující všechny přihlášené firmy<br/>setřídě podle PSČ</p> |                                       |                                      |                                        |                                    |                                     |                                      |                                               |                                    |                                          |                                         |                                         |                                  |                                    |                                   |                                           |                                    |                                            |                                                    |

**Předplatitelé 12 čísel TERRA mají nárok na**  
 • předplacená čísla • 1 výtisk katalogu TERRA ALMANACH • bezplatný zápis v prof. adresáři katalogu  
 Nemáte-li o zápis do prof. adresáře v katalogu zájem, zaškrtněte toto políčko ☐

Daňový doklad Vám zašleme obratem.  
 Starší čísla Vám zašleme na vyžádání.

podpis, razítko



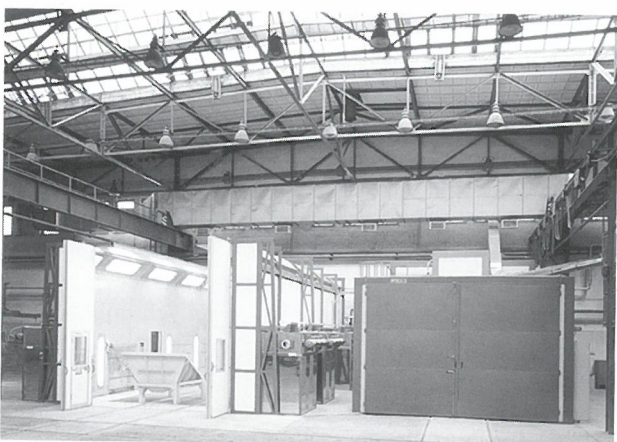
# Povrchová úprava rozměrných dílů práškovými plasty

Josef KOCIÁN, GALATEK, a. s.

Stejně jako většina světových dodavatelů zařízení lakoven pro aplikaci technologie nanášení práškových plastů je i GALATEK a. s. postaven před požadavky zákazníků na dodávky pracovišť pro povrchovou úpravu velmi rozměrných a hmotných dílců touto technologií. Uvedený trend má vzrůstající tendenci, neboť výrobci práškových plastů zavádějí do provozního použití stále progresivnější materiály, vhodné pro povrchovou úpravu dílců určených do velmi namáhavých pracovních prostředí a to jak z hlediska korozní odolnosti, tak i z hlediska estetických nároků. Současně tato technologie výrazně snižuje náklady na plnění ekologických požadavků i náklady provozní. Všechny tyto výhody výrobci kompletních strojů i různých dílců vítají.

GALATEK a. s. v poslední době dodal několik kompletních pracovišť, které jsou značně odlišné svými parametry od běžných zvyklostí nanášení práškových plastů. Dílce určené k povrchové úpravě jsou neobvyklé svými rozměry, hmotností i případnou kusovostí sortimentu. Většinou se jedná o ocelové svařence s velkou členitostí tvaru a velkou hmotností. Dalším častým požadavkem jsou extrémní délky dílců - nosníků, profilů, trubek apod.

Základním předpokladem úspěchu pro dosažení vysoké kvality povrchové úpravy a přilnavosti vytvrzeného práškového plastu je dokonalá předúprava povrchu: otryskání-odmaštění, oplach-případná pasivace-osušení.



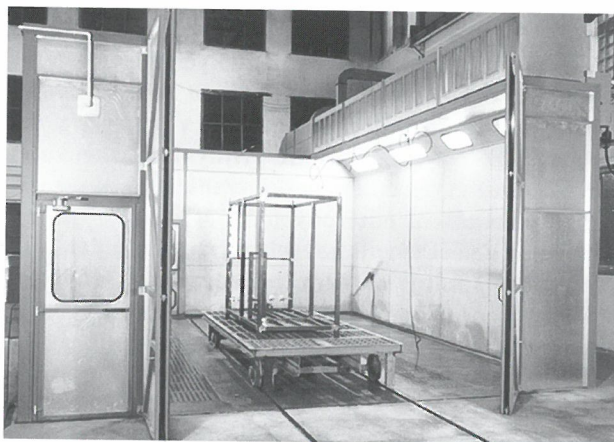
Obr. 1

Vzhledem k rozměrům a hmotnosti dílců není možné použít běžně používané průjezdní postřikové stroje jako u menších dílců. V GALATEK a. s. z těchto důvodů byla vyvinuta celá řada odmašťovacích komorových kabin (obr. 1 a 2), do kterých jsou výrobky zaváženy pomocí podvěsných dopravníků s ručním či mechanizovaným pohonem, pomocí kolejových vozíků nebo při otevřeném stropu i pomocí jeřábu.

Kabiny jsou vybaveny ručním vysokotlakým postřikovým zařízením, kterým se dílce čistí a provádí se oplach. S výhodou se používá sdružená operace odmašťování - fosfátování. Pro návaznou krátkodobou protikorozní ochranu je doporučen teplý pasivační oplach ze samostatného zařízení.

Kabiny mají vlastní vzduchotechniku pro odsávání vzniklé vodní mlhy a páry. Po odloučení vody v eliminátorech se vyčištěný vzduch vrací zpět do pracovního prostoru kabiny. Malá část je odváděna do venkovního prostředí. V podlaze jsou zabudovány odtokové kanály zakryté pochůznými rošty. Znečištěné vody (odmašťovací roztok, oplachy) jsou vedeny do kompletujícího vodního hospodářství, kde jsou v čistírně odpadních vod vyčištěny a vráceny do cirkulačního oběhu k dalšímu použití. Malá část vod, splňující zákonné požadavky na čistotu, je odváděna do kanalizace.

V případech, kdy není kapacitní potřeba předúpravy



Obr. 2



zajistitelná ručním postřikem, jsou zařazovány do pracovišť jednoúčelové komorové taktované postřikové stroje. Jednotlivé technologické operace jsou od sebe odděleny různými uzávěry, zabraňujícími míchání lázní. Vodní hospodářství je technologicky shodné jako u odmašťovacích kabin.

Nanášecí kabiny práškových plastů odpovídají rozměrům upravovaných dílců, ve většině případů jsou opatřeny vraty k zavezení a vyvezení dílců na podvěsném dopravníku nebo na vozíku. Je možný i otevřený strop pro případný přísun či odsun jeřábem.

Vzduchotechnické zařízení pro zachyt přestříků práškových plastů je vždy řešeno a dimenzováno tak, aby bylo zajištěno co nejdokonalejší zachycení přestříků práškového plastu. Ve většině případů se nepočítá s vrácením přestříků prášků k opakovanému použití.

Součástí kabiny je aplikační technika z širokého výběru specializovaných výrobců, podle přání a požadavků zákazníka nebo na doporučení, včetně rozvodů tlakového vzduchu s jeho čištěním, sušením a regulací.

Vytvrzovací pece jsou průběžné nebo komorové. Rozměry pracovního prostoru odpovídají velikosti dílů, pokud možno s nejmenší rezervou. Rovněž tepelný pří-

kon je dán hmotností dílů, které je třeba vytvrdit v časovém období a určuje se vždy pro konkrétní případ.

Pece jsou sestaveny z izolovaných panelů s výplní minerální vatou pro minimalizaci úniků tepla a jeho vyzařování z povrchu pece. Vždy jsou splněny limitní hodnoty povolených dotykových teplot. Ohřev vzduchu u vytvrzovacích pecí GALATEK a.s. je nepřímý, pomocí výměníku s plynovým hořákem. Pro velké tepelné výkony není provozně ani investičně vhodné vytápění pecí elektrickým proudem. Cirkulace vzduchu k dosažení zcela rovnoměrného rozložení teploty v celém pracovním prostoru pece je zajištěna speciálními ventilátory a regulovatelnými výústkami.

Zavážení dílů do vytvrzovací pece je shodné jako u předúpravy a nanášecí kabiny práškových plastů, s výjimkou zavážení jeřábem stropem.

Z výše uvedených informací je zřejmé, že GALATEK a. s. může všem zájemcům o vybudování lakovny rozměrných dílců technologií nanášení práškových plastů navrhnout a dodat všechna potřebná zařízení s garancí použité technologie i funkčnosti strojního zařízení.

Všem, kteří uvažují o zavedení této technologie, umožníme návštěvu našich referenčních pracovišť s odborným předvedením (**kontakt na str. 36**).

---

# Moderní trendy ve stříkáci technice

Josef JENČÍK, EST + a. s.

**Vytváření ochranných, hygienických a estetických povlaků nanášením nátěrových hmot stříkáním stále patří mezi nejrozšířenější metody v průmyslovém nasazení. EST + a.s., která je přímým pokračovatelem více než čtyřicetileté české tradice výroby zařízení pro nanášení nátěrových hmot, věnuje velkou pozornost a péči vývoji nových zařízení a jejich inovaci, které splňují náročné požadavky na aplikace nově vyvíjených nátěrových hmot. Ve svém prodejním sortimentu nabízí širokou škálu aplikačních zařízení a příslušenství stříkáci techniky.**

Jak všichni víme, nejlepší kvalitu nástřiku mokrých nízkosušinových NH nám zaručí používání stříkáci pistole se vzduchovým rozprašováním, kdy NH je

dopravována buď spádově z horní nádoby, nebo injektorickým účinkem ze spodní nádoby (pro vysoce kvalitní nástřiky, pro malé aplikované množství nebo častou výměnu odstínu i druhu NH). Možností dopravy NH pro větší výkony jsou tlakové zásobníky pracující na principu přetlakového vzduchového polštáře, jehož vlivem dochází k vytlačování NH do stříkáci pistole pomocí dopravních nízkotlakých hadic (pro aplikace relativně hustých NH nebo požadovaných vysokých aplikačních výkonů bez ohledu na vysokou kvalitu nastříkaných povrchů).

Používání tlakových zásobníků v posledních letech čím dál častěji nahrazuje doprava NH pomocí membránových čerpadel. Výhody: